



Haldusnõukogu

PARANDUSEELARVE 2/2013

CT/CA-032/2013/01ET

SISUKORD

- I. SISSEJUHATUS
 - A. ÜLDSISSEJUHATUS
 - B. TULUD
 - C. KULUD
 - D. TEGEVUS
- II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE
- III TULUDE KALKULATSIOON 2013
- IV KULUDE KALKULATSIOON 2013
- 1. LISA – AMETIKOHTADE LOETELU

I. SISSEJUHATUS

A. ÜLDSISSEJUHATUS

Tölkekeskus on käesoleva paranduseelarve nr 2/2013 koostanud kooskõlas 25. märtsi 2009. aasta finantsmääruse artikliga 28. Paranduseelarve põhieesmärk on lisada käesoleva aasta eelarvesse eelmise aasta eelarve ülejääk, klientide ülevaadatud prognoosid ja kõikide kulupunktide taasläbivaatamise tulemused. Lisaks tehti kolm muudatust järgmistes tõlkekeskuse reservides: erakorraliste investeeringute reserv, vaidlusaluse palgatõusu reserv ja hinnastabiilsuse reserv.

Eelarve kajastab esimese paranduseelarve heakskiitmise järel tehtud ülekandmisi, et näidata ajakohastatud ressursialdusi. Ülekandmised on esitatud IV jao „Kulude kalkulatsioon 2013“ veerus „Paranduseelarve nr 2/2013“.

Esialgses eelarveprojektis 2014 märgiti, et paranduseelarves nr 2/2013 luuakse uus eelarvepeatükk 32, mis sisaldab programmile e-CdT eraldatud assigneeringuid. Et sisuliselt kõik 2013. aastaks kavandatud kulukohustused on kirjendatud olemasolevasse peatükki 21 („Andmetöötlus“), ei looda uut peatükki.

B. TULUD

Tulude kalkulatsioonis tehti järgmised muudatused:

- Klientide tõlkenõudluse uusimate hinnangute põhjal uuendati nende tõlkevajaduse prognoose. Kokkuvõttes suureneb tulu 1. jaotises („Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed“) 1 270 700 euro võrra ja 3. jaotises („Institutsioonidevaheline koostöö“) 39 200 euro võrra. Klientidelt saadava kogutulu prognoos muutus 2,9%, kuid üksik klientide kaupa oli varieeruvus märkimisväärne. 19 kliendi prognoos suurenes või vähenes vähemalt 20% võrreldes eelmises eelarves 2013. aastaks prognoositud mahuga. Nende klientide korral, kes ei kinnitanud oma prognoose ja kelle juba arveldatud summa on esialgses eelarvest suurem, hõlmab paranduseelarve arveldatud summat.
- Tölkekeskuse suurim klient Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM) kinnitas kaubamärkide tõlkemahu prognoosi ja teatas tõlkekeskusele, et lehekülgede arv suureneb. Prognoositava tulu suurenemine 719 800 euro (4.1%) võrra on seotud kaubamärkide pikkuse suurenemisega, mis suurendab lehekülgede arvu. Tölkekeskus kasutas võimalust kohandada paranduseelarves nr 1/2013 OHIM-ilt saadava prognoositud tulu jaotumist eelarvepunktide 1005 „Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM)“ ja 1006 „Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid, disainilahendused“ vahel. Tavalise tähtajaga rahvusvaheliste kaubamärgitaotluste tõlkimise prognoositud tulu kirjendatakse nüüd koos muude dokumentidega eelarvepunkti 1005. 60 600 eurot kanti vastavalt punktist 1006 punkti 1005 ja punkti 1006 kogumahu suurenemine on seega 659 200 eurot.
- Pangaintressi suurenemine 50 000 euro võrra võrreldes esialgses eelarves prognoositud summaga (4. jaotis).
- Esialgne prognoos põhines tegelikest madalamatel intressimääradel ja tulusid prognoositi ettevaatlikult.
- Kooskõlas finantsmääruse artikliga 16 on eelmisel aasta eelarve ülejääk 3 867 811 eurot kirjendatud 2013. aasta tuluna.
- 203 106 eurot kanti punkti 5010 („Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist“), et kasutada seda 2013. aastal e-CdT programmi jaoks. Selle reservi kasutamise prognoositud kogutulud on seega 339 106 eurot ja on seotud IT-nõustamisega.

C. KULUD

Tölkekeskus vaatas uuesti läbi 2013. aasta eelarve kulupunktid ja tegi kulude kalkulatsioonis järgmised muudatused:

- 1. jaotise („Personal“) kulude assigneeringute vähendamine 463 700 eurot. Palkade ja toetuste esialgses eelarves arvestati, et töötajate aasta keskmine arv on väiksem kui on ette nähtud ametikohtade loetelus. Esimese poolaasta analüüs näitas, et töötajate lahkumise arvu tõttu oli tegelik arv väiksem kui algselt prognoositud, mis vabastas vahendeid. Seoses sellega vähendati punkti 1100 („Põhipalgad“) ja punkti 1102 („Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused“) kulusid vastavalt 400 000 euro ja 55 000 euro võrra. Lisaks kanti aasta jooksul 47 000 eurot üle punktist 1100 artiklisse 131 („Lähetused ja ametireisid“), 50 000 eurot kanti üle punkti 1175 („Tööjõuvahendusasutuse töötajad“) ja 40 000 eurot kanti üle punkti 1410 („Meditsiiniteenistus“).
- Tõlkekeskuse Drosbach-hoonesse kolimise prognoositud assigneeringute kogusumma jääb samaks kui heakskiidetud paranduseelarves nr 1/2013. Vajalike tööde ja investeringute läbivaatamise tulemusel tuli assigneeringud mõnest eelarvepunktist kanda teise. Hoone turvaseadmete paigaldamise kulud, mis algselt kirjendati punkti 2050 („Turvalisus ja ohutus“), tasus tegelikult hoone omanik. Selle tulemusel vähendati eelarvepunkti 2050 summat 138 700 euro võrra ja vastavalt tuli suurendada punkti 2040 („Ruumide sisustamine“) assigneeringuid, et keskus saaks tasuda muud sisustuskulud¹. Ülekanded on kokku 206 900 eurot ja tulenevad eriti artikli 221 („Mööbel“) assigneeringute vähenemisest.
- Peatükki 21 („Andmetöötlus“) suurendati 280 100 euro võrra, sest lisati eelarvevahendi ostu ja hooldamise vahendid (282 000 eurot). Algselt asutuse sees arendada kavatsatud eelarvetarkvara ostetakse allhanke korras pärast programmile e-CdT eraldatud vahendite olulisuse määramist. Lisaks kanti aasta jooksul 1 900 eurot üle punktist 2100 punkti 2250 („Raamatukoguvarud, raamatute ost“).
- Punkti 2700 („Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused“) vähendati 200 000 euro võrra. Märtsis heakskiidetud paranduseelarvesse nr 1/2013 lisati assigneeringud, et katta tõlkekeskuse ja selle tegevuse välishinnang. Haldusnõukogu märtsi 2013 koosoleku arutelude tulemusel otsustas direktor seda hinnangut 2013. aastal mitte tellida ja assigneeringud võeti sellest punktist maha.
- 3. jaotise („Tegevuskulud“) kulude assigneeringuid suurendati 1,56 miljoni euro võrra, sealhulgas punkti 3000 („Välisõlkekateenused“) suurendati 1,64 miljoni euro võrra ja punkti 3100 („Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud“) vähendati 80 000 euro võrra. Tõlkekateenuste assigneeringute suurendamine on vajalik, sest tõlke- (kaubamärgid ja dokumendid) või toimetamiselehekülgede prognoositud maht on suurenenud ja terminite tõlkimine suunatakse 2013. aastal välistõlkijatele. Lisaks peab eelarve katma tõlkekeskuse 2012. aasta lõpus saadud tellimused, mis saadeti välistõlkijatele 2013. aastal ja milleks ei olnud esialgses eelarves vahendeid eraldatud.
- 10. jaotise („Reservid“) assigneeringuid suurendati 4,23 miljoni euro võrra. Tõlkekeskus hindas ümber vaidlusaluse palkade kohandamise assigneeringute vajaduse, mis oli kirjendatud punkti 10005. Seda reservi, mis sisaldas 760 300 eurot 2013. aasta palkade kumulatiivseks mõjuks, suurendati 720 200 euro võrra, et võtta arvesse 2011. ja 2012. aasta tagasiulatuvaid makseid. Samal ajal vähendati 2013. aasta prognoosi pärast 2013. aasta personalikulude läbivaatamist ja 2013. aasta palkade korrigeerimise peatamist. Lisaks lisati punkti 10003 („Hinnastabiilsuse reserv“) 3,5 miljonit eurot, mis vastab ligikaudu paranduseelarvesse lisatud eelmiste aastate eelarvete ülejäägile (3,9 miljonit eurot).

¹ Keskus eeldas Drosbach-hoone projekti esialgsetes eelarveprognoosides, et hoone omaniku tehtavate eripaigaldustööde kulutused kuni summani 190 000 eurot kirjendatakse eelarvepunkti 2040.

D. TEGEVUS

Tõlkekeskusel on neli kindlaksmääratud tegevust: 1) põhitegevus: tõlkimine; 2) tugitegevused; 3) välistegevus; 4) haldus ja järelevalve. 2013. aasta inim- ja finantsressursside jagunemist igale tegevusele näitab järgmine tabel. 1. ja 2. jaotise finantsressursid on jaotatud igale tegevusele määratud inimressursside alusel. Kalkulatsioon on võetud arvesse ametikohtade ja -kategoriate erinevat jagunemist ning sellest tulenevaid palgakulude erinevusi. Üksikasjad on sätestatud tõlkekeskuse 2013. aasta parandatud tööprogrammis.

	% inimressurssidest (töötajad)	% finants- ressurssidest	Finants- ressursid
Põhitegevus: tõlkimine	65,0%	68,5%	35 772 676
tugitegevused	25,8%	12,6%	6 546 676
välistegevus	2,3%	2,9%	1 519 239
haldus ja järelevalve	6,9%	6,0%	3 151 009
10. jaotise („Reservid“) assigneeringud, mis ei ole tegevusele eraldatud		10,0%	5 204 067
Kokku	100,0%	100,0%	52 193 667

1. tegevus: TÕLKIMINE

Põhitegevuses on hõivatud 65,0% tõlkekeskuse töötajatest ja selles kasutatakse 68,5% kogueelarvest, st 30. peatüki kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

Klientide ülevaadatud prognooside alusel on tõlkimise, ülevaatamise, toimetamise ja muutmise prognoositud maht 2013. aastal 752 799 lehekülge. See on suurem kui paranduseelarves nr 1/2013 märgitud 715 881 lehekülge. OHIMI ühenduse tööstusdisainilahenduste prognoos on sama, 17 200 disainilahendust. Terminite tõlkimise prognoos on 177 190 terminit, mis on jaotatud OHIMI (173 800 terminit, nagu on märgitud esialgses eelarves), Euroopa Komisjoni (3 370 terminit) ja REA vahel (20 terminit). Prognoosid klientide kaupa on III jaos „Tulude kalkulatsioon 2013“.

2. tegevus: TUGITEGEVUSED

Haldus- ja tehnilise toega on hõivatud 25,8% tõlkekeskuse töötajatest ning selles kasutatakse 12,6% kogueelarvest, st 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

3. tegevus: VÄLISTEGEVUS

Selle tegevusega on hõivatud 2,3% tõlkekeskuse töötajatest ja selles kasutatakse 2,9% kogueelarvest, st 31. peatüki kõik assigneeringud ning 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

4. tegevus: HALDUS JA JÄRELEVALVE

Selle tegevusega on hõivatud 6,9% tõlkekeskuse töötajatest ja selles kasutatakse 6,0% kogueelarvest, st 1. ja 2. jaotise assigneeringutest tegevusega proportsionaalne osa.

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

JAOTIS	RUBRIIK	UUS SUMMA 2013	PARANDUSEELARVE NR 2/2013	PARANDUSEELARVE NR 1/2013
	TULUD			
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED	43 526 700	1 270 700	42 256 000
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.		p.m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	2 766 800	39 200	2 727 600
4	MUUD TULUD	443 250	50 000	393 250
5	KOGUNENUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA EELNEVATEL AASTATEL TEKKINUD RESERVEDE ÜLEKANDED	5 456 917	4 070 917	1 386 000
	KOKKU	52 193 667	5 430 817	46 762 850
	KULUD			
1	PERSONAL	24 476 800	-463 700	24 940 500
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	7 076 800	96 200	6 980 600
3	TEGEVUSKULUD	15 436 000	1 564 000	13 872 000
10	RESERVID	5 204 067	4 234 317	969 750
	KOKKU	52 193 667	5 430 817	46 762 850

III. TULUDE KALKULATSIOON 2013

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				Üksikklientide tellimuste mahu prognoos on peatükkis „Märkused“. Kui täpsustus puudub, on tegu dokumentide tõlkimise/ülevaatamise/toimetamise/muutmise prognoosiga.
10	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED				
100	<i>Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
1000	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	240 100	30 000	210 100	2430 lk
1001	Euroopa Koolitusfond (ETF)	256 000	0	256 000	2512 lk
1002	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	362 300	0	362 300	3350 lk
1003	Euroopa Ravimiamet (EMA)	3 815 600	-161 300	3 976 900	36 167 lk
1004	Euroopa Tööohutuse ja Töetervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	696 800	0	696 800	7070 lk
1005	Siseturu Ühtlustamise Amet (OHIM)	7 273 000	202 600	7 070 400	Dokumendid: 73 461 lk. Terminid: 173 800.
1006	Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid	18 349 800	659 200	17 690 600	Ühenduse kaubamärgid: 475 000 lk. Ühenduse disainilahendused: 17 200. Summa suuremine tuleneb kaubamärkide tõlkelehekülgede arvu suurenemisest, samas kui kaubamärkide prognoositud arv jääb samaks kui eelmises prognoosis.
1007	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	120 000	0	120 000	1237 lk
1008	Euroopa Politseiamet (Europol)	239 900	-238 200	478 100	2442 lk
1009	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	427 900	-164 000	591 900	4388 lk
	<i>Artikkel 100 – kokku</i>	31 781 400	328 300	31 453 100	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 0 1					
1 0 1 0	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (CEDEFOP)	75 300	13 900	61 400	679 lk
1 0 1 2	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	691 600	-180 400	872 000	8443 lk
1 0 1 4	Euroopa Investeeringispank (EIP)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	443 500	50 500	393 000	3968 lk
1 0 1 6	Euroopa Õiguslase Koostöö Üksus (Eurojust)	160 000	155 000	5 000	1649 lk
1 0 1 7	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	141 500	0	141 500	1419 lk
1 0 1 8	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	1 495 900	0	1 495 900	16 922 lk
1 0 1 9	Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	550 000	-200 000	750 000	5670 lk
	<i>Artikkel 1 0 1 – kokku</i>	3 557 800	-161 000	3 718 800	
1 0 2					
1 0 2 0	Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	75 000	55 000	20 000	773 lk
1 0 2 1	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	77 500	9 400	68 100	802 lk
1 0 2 2	Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (FRONTEX)	400 800	0	400 800	4483 lk
1 0 2 3	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	610 000	-99 600	709 600	6744 lk
1 0 2 4	Konkurentsivõime ja Uuendustegevuse Täitevasutus (EACI)	15 000	2 900	12 100	155 lk

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 0 2 5	Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	110 000	0	110 000	1134 lk
1 0 2 6	Tervise- ja Tarbijaküsimuste Rakendusamet (EAHC)	144 300	0	144 300	1488 lk
1 0 2 7	Euroopa GNSSi Agentuur (GSA)	14 900	0	14 900	154 lk
1 0 2 8	Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	5 000	0	5 000	52 lk
1 0 2 9	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	3 000 000	554 300	2 445 700	27 690 lk. Prognoos hõlmab projekti ECHA-term hostimise tulusid.
	<i>Artikkel 1 0 2 – kokku</i>	4 452 500	522 000	3 930 500	
1 0 3					
1 0 3 0	Euroopa Kalanduskontrolli Amet (EFCA)	145 000	0	145 000	1495 lk
1 0 3 1	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	50 000	0	50 000	515 lk
1 0 3 2	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA)	58 200	32 100	26 100	600 lk
1 0 3 4	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	63 100	0	63 100	651 lk
1 0 3 5	Euroopa Teadusnõukogu Rakendusamet (ERCEA)	21 200	-33 800	55 000	217 lk
1 0 3 6	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	8 000	-11 000	19 000	Dokumendid: 74 lk. Terminid: 20.
1 0 3 7	Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	38 700	22 400	16 300	399 lk
1 0 3 8	Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	200 500	20 900	179 600	2067 lk

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 0 3 9	Ühisettevõtte SESAR (SESAR JU)	22 300	2 300	20 000	250 lk
	<i>Artikkel 1 0 3 – kokku</i>	607 000	32 900	574 100	
1 0 4					
1 0 4 0	Euroopa Andmekaitseinspektor (EDPS)	811 900	-168 100	980 000	8370 lk
1 0 4 1	Ühisettevõtte ARTEMIS	10 600	200	10 400	109 lk
1 0 4 2	Ühisettevõtte innovatiivsete ravimite ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks (IMI)	19 200	0	19 200	198 lk
1 0 4 3	Kütuseelementide ja Vesiniku Valdkonna Ühisettevõtte (FCH ühisettevõtte)	8 800	5 500	3 300	91 lk
1 0 4 4	Nanoelektronikaalgatuse Nõuandekogu (ENIAC)	11 600	11 600	p.m.	120 lk
1 0 4 5	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	573 100	0	573 100	5909 lk
1 0 4 6	Energeetikasektorit Reguleerivate Asutuste Koostööamet (ACER)	35 500	-9 100	44 600	496 lk
1 0 4 7	Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA)	748 900	0	748 900	8578 lk
1 0 4 8	Euroopa Pangandusjärelevalve (EBA)	253 300	53 300	200 000	2966 lk
1 0 4 9	Euroopa Kindlustus- ja Tööandjapensionide Järelevalve (EIOPA)	376 200	376 200	p.m.	4380 lk
	<i>Artikkel 1 0 4 – kokku</i>	2 849 100	269 600	2 579 500	
1 0 5					

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 0 5 0	Elektronilise Side Euroopa Reguleerivate Asutuste Ühendatud Amet (BEREC)	69 400	69 400	p.m.	985 lk
1 0 5 1	Vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suuremahuliste IT-süsteemide operatiivjuhtimise Euroopa amet (eu-LISA)	209 500	209 500	p.m.	Dokumendid: 2160 lk. eu-LISA saavutas finantsautonoomia 2013. aastal; eu-LISA prognoos on seetõttu kirjendatud sellesse punkti.
	<i>Artikkel 1 0 5 – kokku</i>	278 900	278 900	p.m.	
	PEATÜKK 1 0 – KOKKU	43 526 700	1 270 700	42 256 000	
	Jaotis 1 – kokku	43 526 700	1 270 700	42 256 000	
2	KOMISJONI TOETUS				
2 0	KOMISJONI TOETUS				
2 0 0	<i>Komisjoni toetus</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt c.
2 0 0 0	Komisjoni toetus	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikkel 2 0 0 – kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	PEATÜKK 2 0 – KOKKU	p.m.	0	p.m.	
	Jaotis 2 – kokku	p.m.	0	p.m.	
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
3 0	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ				
3 0 0	<i>Institutsioonidevaheline koostöö</i>				Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõike 2 punkt b.
3 0 0 0	Euroopa Komisjon	1 087 600	0	1 087 600	Dokumendid: 9 334 lk. Terminid: 3 370.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
3 0 0 1	Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) töös	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	650 000	-99 000	749 000	
3 0 0 3	Euroopa Parlament	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Euroopa Liidu Nõukogu	407 300	192 100	215 200	5553 lk
3 0 0 5	Euroopa Kontrollikoda	20 000	-30 000	50 000	165 lk
3 0 0 6	Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Euroopa Liidu Kohus	100 000	0	100 000	1379 lk
	<i>Artikkel 3 0 0 – kokku</i>	2 264 900	63 100	2 201 800	
3 0 1					
3 0 1 0	Euroopa Keskpang	24 800	-33 100	57 900	300 lk
3 0 1 1	Euroopa Ombudsman	477 100	9 200	467 900	5156 lk
	<i>Artikkel 3 0 1 – kokku</i>	501 900	-23 900	525 800	
	PEATÜKK 3 0 – KOKKU	2 766 800	39 200	2 727 600	
	Jaotis 3 – kokku	2 766 800	39 200	2 727 600	
4	MUUD TULUD				
4 0	MUUD TULUD				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
4 0 0	Pangaintressid				Artikkel sisaldab keskuse pangakontole laekuvaid intresse.
4 0 0 0	Pangaintressid	200 000	50 000	150 000	Summa suurenemine tuleneb esialgse eelarve konservatiivse hinnangu läbivaatamisest ja intressimäärade mõnetisest suurenemisest.
	<i>Artikkel 4 0 0 – kokku</i>	200 000	50 000	150 000	
4 0 1	Mitmesugused tagasimaksed				Artikkel sisaldab mitmesuguseid tagasimakseid (eratelefonikõnede eest jt).
4 0 1 0	Mitmesugused tagasimaksed	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikkel 4 0 1 – kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
4 0 2	Muud toetused				
4 0 2 0	Luksemburgi valitsuse toetus	243 250	0	243 250	Luksemburgi valitsuse antav iga-aastane toetus, mis toetab keskuse rendikulusid.
	<i>Artikkel 4 0 2 – kokku</i>	243 250	0	243 250	
	PEATÜKK 4 0 – KOKKU	443 250	50 000	393 250	
	Jaotis 4 – kokku	443 250	50 000	393 250	
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK JA ÜLEKANDED EELMISTE AASTATE RESERVIDEST				
5 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk				
5 0 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk	3 867 811	3 867 811	p.m.	Eelarve ülejääk, mis on üle kantud eelmisest eelarveaastast keskuse 22. detsembri 2003. aasta finantsmääruse artikli 16 lõike 1 kohaselt.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
	<i>Artikkel 5 0 0 – kokku</i>	3 867 811	3 867 811	p.m.	
5 0 1	<i>Ülekanded eelmiste aastate reservidest</i>				
5 0 1 0	Ülekanne erakorraliste investeeringute reservist	339 106	203 106	136 000	Reservist kanti üle täiendavad 203 106 eurot programmiga e-CdT seonduva IT-nõustamise kulude katmiseks.
5 0 1 5	Ülekanne hinnastabiilsuse reservist	p.m.	0	p.m.	
5 0 1 6	Ülekanne kolimiskulude reservist	1 250 000	0	1 250 000	2013. aasta esimeses paranduseelarves kanti üle assigneeringud kolimiskulude reservist, mis loodi 2012. aasta teise paranduseelarvega, et katta keskuse 2013. aasta kolimise kulud.
	<i>Artikkel 5 0 1 – kokku</i>	1 589 106	203 106	1 386 000	
	PEATÜKK 5 0 – KOKKU	5 456 917	4 070 917	1 386 000	
	Jaotis 5 – kokku	5 456 917	4 070 917	1 386 000	
6	TAGASIMAKSED				
6 0	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE				
6 0 0	<i>Tagasimaksed klientidele</i>				
6 0 0 0	Tagasimaksed klientidele	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikkel 6 0 0 – kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	PEATÜKK 6 0 – KOKKU	p.m.	0	p.m.	
	Jaotis 6 – kokku	p.m.	0	p.m.	
	KÕIK KOKKU	52 193 667	5 430 817	46 762 850	

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2013

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1	PERSONAL				
11	TEGEVTEENISTUSES PERSONAL				2011. ja 2012. aasta palgatõus on veel arutlusel ja selle mõju 2013. aasta personalikuludele on kantud reservi punkti 10005.
110	<i>Tegevteenistuses personal</i>				
1 1 0 0	Põhipalgad	13 836 500	-537 000	14 373 500	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade katmiseks. Summa vähenemisest moodustab 400 000 eurot vähenemine paranduseelarves pärast praeguste ja tulevaste palgakulude läbivaatamist. Aasta jooksul tehti ülekandmisi peatükki 13 („Lähetused ja ametireisid“), punkti 1175 („Tööjövahendusasutuse töötajad“) ja punkti 1410 („Meditsiiniteenistus“).
1 1 0 1	Peretoetused	1 320 200	0	1 320 200	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jaotis. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetootuste kulude katmiseks.
1 1 0 2	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 226 900	-55 000	2 281 900	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ning VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks. Summa vähenemine tuleneb põhipalkade läbivaatamisest.
1 1 0 3	Sekretäritoetused	28 900	0	28 900	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 18 lõige 1 ning XIII lisa. Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. mail 2004 eelnenud kuul.
	<i>Artikkel 110 — kokku</i>	17 412 500	-592 000	18 004 500	
111	<i>Abipersonal ja kohalikud töötajad</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 1 1 3	Praktikandid	13 600	0	13 600	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seonduvate kulude katmiseks, näiteks ülikoolidega toimuva koostöö arendamiseks.
1 1 1 5	Lepinguline personal	1 059 100	0	1 059 100	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis.
	<i>Artikkel 111 — kokku</i>	1 072 700	0	1 072 700	
112	Töötajate erialane koolitus				
1 1 2 0	Töötajate erialane koolitus	196 400	0	196 400	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a.
	<i>Artikkel 112 — kokku</i>	196 400	0	196 400	
113	Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed				
1 1 3 0	Ravikindlustus	488 700	0	488 700	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa ühenduste ametnike ravikindlustuse eeskirjad.
1 1 3 1	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustused	110 700	0	110 700	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud tööandja maksete katmiseks kindlustuseks õnnetusjuhtumite ja kutsehaiguste vastu.
1 1 3 2	Töötuskindlustus	145 400	0	145 400	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste töötajate töötuskindlustuse kulude katmiseks.
1 1 3 3	Pensionioiguste loomine või kodumaal säilitamine	p.m.	0	p.m.	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste töötajate pensionioiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1 1 3 4	Sissemaksud ühenduse pensioniskeemi	3 515 100	0	3 515 100	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja poolt sissemakse tegemiseks ühenduse pensioniskeemi.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
	<i>Artikkel 113 — kokku</i>	4 259 900	0	4 259 900	
114	<i>Mitmesugused toetused ja stipendiumid</i>				
1 1 4 0	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	1 000	0	1 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud, et katta — sünnitoetused nende töötajate 5 lapsele, kelle elukohariigis ei maksta sellist toetust — ametniku surma korral lahkunu täistöötasu kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu kodukohta transportimise kulude katmine. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1 1 0 0.
1 1 4 1	Iga-aastase korralise puhkuse sõidukulud	292 900	0	292 900	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutise personali, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta.
1 1 4 3	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	0	p.m.	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele töötajatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.
	<i>Artikkel 114 — kokku</i>	293 900	0	293 900	
115	<i>Ületunnitöö</i>				
1 1 5 0	Ületunnitöö	p.m.	0	p.m.	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele töötajatele ja kohalikule personalile, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.
	<i>Artikkel 115 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
117	<i>Lisateenused</i>				
1 1 7 1	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	0	p.m.	Tasumine keskuse poolt palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustusskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumite ja surmajuhtumite vastase kindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas.
1 1 7 5	Tööjövahendusametuse töötajad	252 700	50 000	202 700	Assigneering on ette nähtud töövahendusametuse töötajate kasutamise kulude katmiseks. Summa suurenemine tuleneb vajadusest kasutada töövahendusametuse töötajaid seoses Horvaatia ühinemisega ELiga ja töötajate ettenägematu puudumisega.
	<i>Artikkel 117 — kokku</i>	252 700	50 000	202 700	
118	<i>Personali töölevõtmise ja üleviimisega seotud mitmesugused kulud</i>				
1 1 8 0	Personali töölevõtmisega seotud mitmesugused kulud	51 000	0	51 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetlusega seonduvate kulude katmiseks.
1 1 8 1	Sõidukulud	8 000	0	8 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutise personali (sh nende perekonnaliikmed) sõidukulude katmiseks keskusesse tööle asumisel või teenistusest lahkumisel.
1 1 8 2	Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	83 300	0	83 300	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige selle VII lisa artiklid 5 ja 6. Assigneering on ette nähtud sisseseadmisetoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või lõplikul tööl lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. Aastavahelised erinevused tulenevad töötajaskonna voolavusest ning uute ja lahkuvate töötajate päritolukohast.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 1 8 3	Kolimiskulud	32 300	0	32 300	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta.
1 1 8 4	Ajutised päevarahad	119 000	0	119 000	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ning VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööleasumist (sealhulgas üleviimise korral) elukohta vahetanud.
	<i>Artikkel 118 — kokku</i>	293 600	0	293 600	
119	<i>Palkade paranduskoefitsiendid ja kohandamised</i>				
1 1 9 0	Palkade paranduskoefitsiendid	500	0	500	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoefitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste töötajate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
	<i>Artikkel 119 — kokku</i>	500	0	500	
	PEATÜKK 11 — KOKKU	23 782 200	-542 000	24 324 200	
13	LÄHETUSED JA AMETIREISID				
130	<i>Lähetused ja ametireisid</i>				
1 3 0 0	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	60 000	20 000	40 000	Assigneering on ette nähtud tõlkeskuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade sätetele. Summa suurenemine tuleneb ülekandmisest punktist 1100 („Põhipalgad“) pärast lähetuste prognoosi läbivaatamist.
	<i>Artikkel 130 — kokku</i>	60 000	20 000	40 000	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
131	<i>Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid</i>				
1 3 1 0	Koolitusega seotud lähetuskulud	57 000	27 000	30 000	Assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks. Summa suurenemine tuleneb ülekandmisest punktist 1100 („Põhipalgad“) pärast lähetuste prognoosi läbivaatamist.
	<i>Artikkel 131 — kokku</i>	57 000	27 000	30 000	
	PEATÜKK 13 — KOKKU	117 000	47 000	70 000	
14	SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE INFRASTRUKTUUR				
140	<i>Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste infrastruktuur</i>				
1 4 0 0	Restoranid ja sööklad	30 900	-8 700	39 600	Assigneeringust kaetakse restoranide, kohvikute ja sööklate käitamiskulud, eelkõige ruumide hooldamise lepingute, seadmete tarnete kulud jms. Summa vähenemine tuleneb keskuse väljakolimise NHE-hoonest 2013. aastal.
	<i>Artikkel 140 — kokku</i>	30 900	-8 700	39 600	
141	<i>Meditsiiniteenistus</i>				
1 4 1 0	Meditsiiniteenistus	93 100	40 000	53 100	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8. Summa suurenemine tuleneb ülekandmisest punktist 1100 („Põhipalgad“), mis on vajalik, et katta komisjoni meditsiiniteenistuse 2011. ja 2012. aasta külastamise kulud.
	<i>Artikkel 141 — kokku</i>	93 100	40 000	53 100	
142	<i>Muud kulud</i>				
1 4 2 0	Muud kulud	291 600	0	291 600	Osalemine sotsiaaltegevuse komitee toimingutes. Prognoos tugineb Euroopa Komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) prognoosile.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 4 2 1	Sotsiaalsuhted	13 000	0	13 000	Assigneering on ette nähtud eri rahvustest töötajate sotsiaalsuhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, töötajatele antud muuks abiks ja toetusteks ning töötajatele vastuvõtte korraldamise kulude hüvitamiseks.
	<i>Artikkel 142 — kokku</i>	304 600	0	304 600	
	PEATÜKK 14 — KOKKU	428 600	31 300	397 300	
15	MOBIILSUS				
152	<i>Mobiilsus</i>				
1 5 2 0	Personalivahetus	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel siseriiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
1 5 2 1	Tõlkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori institutsioonidesse või ettevõtetesse.	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel siseriiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
	<i>Artikkel 152 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	PEATÜKK 15 — KOKKU	p.m.	0	p.m.	
16	HOOLEKANDETEENUSED				
160	<i>Hoolekandeteenused</i>				
1 6 0 0	Eritoetused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku lähedaste rahalise abistamisega seonduvate kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 160 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
162	<i>Muud kulud</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
1 6 2 0	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
	<i>Artikkel 162 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
163	Lastehoidusasutused				
1 6 3 0	Lastehoidusasutused	145 000	0	145 000	Assigneering on ette nähtud tõlkeskuse osamakseteks oma töötajate lapsehoolduskulude katmiseks lastesõimedes, mida komisjon ei halda. Euroopa Parlamendi esitatud 2013. aasta prognoos.
	<i>Artikkel 163 — kokku</i>	145 000	0	145 000	
164	Täiendav abi puuetega inimestele				
1 6 4 0	Täiendav abi puuetega inimestele	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnistatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riigipoolsete toetamisvõimaluste ammendumist.
	<i>Artikkel 164 — kokku</i>	2 000	0	2 000	
	PEATÜKK 16 — KOKKU	147 000	0	147 000	
17	VASTUVÕTU- JA ESINDUSKULUD				
170	Vastuvõtu- ja esinduskulud				
1 7 0 0	Vastuvõtu- ja esinduskulud	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
	<i>Artikkel 170 — kokku</i>	2 000	0	2 000	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
	PEATÜKK 17 — KOKKU	2 000	0	2 000	
19	PENSIONID				
190	<i>Pensionid</i>				
1 9 0 0	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
	<i>Artikkel 190 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	PEATÜKK 19 — KOKKU	p.m.	0	p.m.	
	Jaotis 1 — kokku	24 476 800	-463 700	24 940 500	
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD				
20	KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD				
200	<i>Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud</i>				
2 0 0 0	Hoonete rent ja seonduvad kulud	1 879 700	74 000	1 805 700	Assigneering on ette nähtud keskuse poolt kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks. Assigneeringuid võidakse üle kanda kasutuskulude konkreetsetesse eelarvepunktidesse. Summa suurenemine tuleneb uue serveriruumi rentimiseks vajalikust ülekandmisest.
	<i>Artikkel 200 — kokku</i>	1 879 700	74 000	1 805 700	
201	<i>Kindlustus</i>				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
2 0 1 0	Kindlustus	21 500	-5 000	26 500	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustuspreemiate tasumiseks. Assigneeringud katavad uue hoone kindlustuse, kolimiskindlustuse ja muud kindlustuskulud, mis võivad kaasneda kolimisega. Pärast täiendavate üksikasjade selgumist võib tekkida vajadus kanda assigneeringud üle punkti 2350 („Mitmesugused kindlustuskulud“).
	<i>Artikkel 201 — kokku</i>	21 500	-5 000	26 500	
202	Vesi, gaas, elekter ja küte				
2 0 2 0	Vesi, gaas, elekter ja küte	125 100	0	125 100	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 202 — kokku</i>	125 100	0	125 100	
203	Puhastus- ja hooldustööd				
2 0 3 0	Puhastus- ja hooldustööd	126 000	-19 000	145 000	Assigneering on ette nähtud puhastuskuludeks (korraline puhastus, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jms ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jms) hoolduskuludeks ning jäätmekõrvalduskuludeks.
	<i>Artikkel 203 — kokku</i>	126 000	-19 000	145 000	
204	Ruumide sisustamine				
2 0 4 0	Ruumide sisustamine	231 900	211 900	20 000	Assigneering on ette nähtud hoonete sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks. Summa suurenemine tuleneb ülekandmisest seoses Drosbach-hoonesse kolimiseks vajalike töödega. Ülekantud assigneeringud olid varem kavandatud kolimisega seotud kuludesse, seetõttu kogueelarve ei suurene. Väike osa on seotud serveriruumiga.
	<i>Artikkel 204 — kokku</i>	231 900	211 900	20 000	
205	Hoonete turvalisus ja valve				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
2 0 5 0	Hoonete turvalisus ja valve	243 700	-138 700	382 400	Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjujatena tegutsevate ametnike varustuse väljavahetamise ja kohustuslike kontrollkäikude kuludeks. Summa vähenemine tuleneb ülekandmisest punkti 2040 („Ruumide sisustamine”).
	<i>Artikkel 205 — kokku</i>	243 700	-138 700	382 400	
206	<i>Kinnisvara soetamine</i>				
2 0 6 0	Kinnisvara soetamine	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud tõlkeskuse tegevuskoha hoone võimalikuks ostmiseks.
	<i>Artikkel 206 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
208	<i>Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud</i>				
2 0 8 0	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kinnisvaraga seotud eksperdiaruannete kulude katteks.
	<i>Artikkel 208 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
209	<i>Muud kulud</i>				
2 0 9 0	Muud kulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud muude korraliste kulude katmiseks, mida ei ole konkreetselt planeeritud, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
	<i>Artikkel 209 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
	PEATÜKK 20 — KOKKU	2 627 900	123 200	2 504 700	
21	ANDMETÖÖTLUS				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
210	Infotehnoloogia				
2100	Riistvara ja tarkvara ost, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid	1 918 600	80 100	1 838 500	Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või liisimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarvikuteks jms. Punkt sisaldab ka sideseadmeid. Assigneeringud katavad keskuse kolimisega seotud ostud, näiteks lülitusseadmed ja sideseadmed. Summa suurenemine tuleneb eelarvevahendi ostu vajadusest.
	<i>Artikkel 210 — kokku</i>	1 918 600	80 100	1 838 500	
212					
2120	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetavad teenused	1 571 500	200 000	1 371 500	Assigneering on ette nähtud teenindava välistöõjõu (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks. Assigneeringud katavad keskuse kolimisega seotud paigaldustööd ja mõned konsulteerimised. Summa suurenemine tuleneb uue eelarvevahendiga seotud konsulteerimise vajadusest.
	<i>Artikkel 212 — kokku</i>	1 571 500	200 000	1 371 500	
	PEATÜKK 21 — KOKKU	3 490 100	280 100	3 210 000	
22	VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD				
220	Tehniline sisseseade ja elektrooniline kontoritehnika				
2200	Uue mööbli ostmine	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud dokumentide säilitamise, arhiveerimise ja posti käsitsemise seadmete (sh koopiamasinade, faksiseadmete, skannerite) esmaseks soetamiseks.
2201	Väljavahetamine	p.m.	0	p.m.	Assigneeringu kasutamine uute seadmete ja paigaldiste ostmiseks sõltub väljavahetatavate seadmete ja paigaldiste ettenähtud korras kõrvaldamisest.
2202	Rendikulud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud faksiseadmete, koopiamasinade ja mitmesuguste tehniliste paigaldiste rendikuludeks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
2 2 0 3	Hooldus, kasutamine ja remont	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud seadmete hooldus- ja remondikulude katmiseks.
2 2 0 4	Kontoriseadmed	3 000	0	3 000	Assigneering on ette nähtud elektroonilise kontoritehnikaga seonduvate ettenägematute kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 220 — kokku</i>	5 000	0	5 000	
221	Mööbel				
2 2 1 0	Uue mööbli ostmine	54 000	-11 000	65 000	Assigneering on ette nähtud mööbli ostukulude katmiseks. Summa vähenemine tuleneb ülekandmisest punkti 2040 („Ruumide sisustamine“). Ülekandmine oli võimalik, sest praeguse arhiveerimissüsteemi kolimine Drosbach-hoonesse oli märksa odavam kui uue süsteemi ostmine.
2 2 1 1	Väljavahetamine	103 000	-62 000	165 000	Assigneering on ette nähtud mööbli asendamise katmiseks. 2013. aastal tuleb asendada mööblit, sest keskuse kõike mööblit ei saa uude asukohta kolida. Asendamiskava muudeti, et võimaldada vajalikku ruumide sisustamist. Assigneeringud kanti seetõttu üle punkti 2040 („Ruumide sisustamine“).
2 2 1 2	Hooldus, kasutamine ja remont	2 000	0	2 000	Assigneering on ette nähtud mööbli hooldus- ja remondikulude katmiseks.
	<i>Artikkel 221 — kokku</i>	159 000	-73 000	232 000	
223	Sõidukid				
2 2 3 0	Sõidukite ostmine	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud keskusele ametliku sõiduki ostmiseks.
2 2 3 2	Sõidukite rent	27 000	0	27 000	Assigneering on ette nähtud ühe ametisõiduki pikaajaliseks rentimiseks ja sõidukite aegajaliseks rentimiseks ettenägematute vajaduste korral.
2 2 3 3	Sõidukite hooldus, kasutamine ja remont	9 500	0	9 500	Assigneering on ette nähtud sõiduki hooldus- ja käituskuludeks ning ühistranspordi kasutamise kuludeks.
	<i>Artikkel 223 — kokku</i>	36 500	0	36 500	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
225	<i>Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud</i>				
2 2 5 0	Raamatukoguvarud, raamatute ost	11 900	1 900	10 000	Assigneering on ette nähtud raamatute, dokumentide ja muude trükiste ostmiseks.
2 2 5 1	Raamatukogu, dokumentatsiooni ja paljundamise erivahendid	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raamatukogu erivahendite ostmiseks.
2 2 5 2	Ajalehtede ja ajakirjade tellimused	9 000	0	9 000	Assigneering on ette nähtud ajalehtede ja ajakirjade tellimiseks vastavalt keskuse vajadustele.
2 2 5 3	Tõlkijate sõnaraamatud	2 500	0	2 500	Assigneering on ette nähtud sõnaraamatute ostmiseks.
2 2 5 4	Raamatute köitmine ja hooldamine.	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud raamatute ja ajakirjade köitekulude ja muude korrashoiukulude katmiseks.
	<i>Artikkel 225 — kokku</i>	23 400	1 900	21 500	
	PEATÜKK 22 — KOKKU	223 900	-71 100	295 000	
23	JOOKSVAD HALDUSKULUD				
230	<i>Kirja- ja kontoritarbed</i>				
2 3 0 0	Kirja- ja kontoritarbed	20 000	0	20 000	Assigneering on ette nähtud paberi- ja kontoritarvete ostmiseks.
	<i>Artikkel 230 — kokku</i>	20 000	0	20 000	
232	<i>Finantskulud</i>				
2 3 2 0	Pangakulud	4 500	0	4 500	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2 3 2 1	Kursikahjud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud keskuse eelarve täitmisel tekkivate nende kursikahjude katmiseks, mida ei saa kursikasudega tasakaalustada.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
	<i>Artikkel 232 — kokku</i>	4 500	0	4 500	
233	Õigusabikulud				
2 3 3 0	Õigusabikulud	15 000	5 000	10 000	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 233 — kokku</i>	15 000	5 000	10 000	
234	Kahjud				
2 3 4 0	Kahjud	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja keskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
	<i>Artikkel 234 — kokku</i>	p.m.	0	p.m.	
235	Muud tegevuskulud				
2 3 5 0	Mitmesugused kindlustused	14 700	4 000	10 700	Assigneering on ette nähtud komplekskindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusevastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2 3 5 2	Mitmesugused sisenõupidamiste kulud	1 500	0	1 500	Assigneering on ette nähtud sisenõupidamiste korraldamisega seotud kulude katmiseks.
2 3 5 3	Osakondade kolimine	82 500	-35 000	117 500	Assigneering on ette nähtud kolimiskulude, nii hoonesisese kui ka uude hoonesse kolimise kulude katmiseks.
2 3 5 9	Muud kulud	2 200	0	2 200	Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt sätestamata tegevuskulude katmiseks.
	<i>Artikkel 235 — kokku</i>	100 900	-31 000	131 900	
239	Institutsioonidevahelised teenused				
2 3 9 0	Komisjoni poolt osutatavad kirjaliku tõlke teenused	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud keskuse nimel komisjoni poolt tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
2 3 9 1	Suuline tõlge	p.m.	0	p.m.	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige ELi institutsioonide poolt keskusele esitatavate arvete alusel.
2 3 9 2	Komisjoni haldusabi	146 200	0	146 200	Assigneering on ette nähtud komisjoni poolt keskusele osutatava haldusabi kuludeks.
2 3 9 3	Väljaanded	10 000	0	10 000	Assigneering on ette nähtud põhiliselt keskuse eelarve, tegevusaruande ja muude teatiste avaldamise ning suhtekorralduslike kulude katmiseks.
2 3 9 4	Levitamine	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud kõikide teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jms) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks. Dokumentide printimisega seotud kulud kaetakse punktiga 2393.
	<i>Artikkel 239 — kokku</i>	161 200	0	161 200	
	PEATÜKK 23 — KOKKU	301 600	-26 000	327 600	
24	POSTI- JA SIDEKULUD				
240	Postikulud				
2 4 0 0	Postikulud ja kättetoimetamistasud	39 800	-10 000	49 800	Assigneering on ette nähtud postiteenistuse või kättetoimetamistasude ning postipakkide saatmise kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 240 — kokku</i>	39 800	-10 000	49 800	
241	Sidekulud				
2 4 1 0	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	250 500	0	250 500	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude ning andmesidekulude katmiseks. Sidevahenditega seotud kulud on kirjendatud punktis 2100 („Riistvara ja tarkvara ost, paigaldamine, hooldamine ja korrashoid“). Assigneeringud katavad vajaduse paigaldada ja kasutada sidevahendeid kolimise ajal (et tagada side vanade hoonete ja uue hoone vahel mõne kuu jooksul).

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
	<i>Artikkel 241 — kokku</i>	250 500	0	250 500	
	PEATÜKK 24 — KOKKU	290 300	-10 000	300 300	
25	KOOSOLEKUKULUD				
250	<i>Ametlike ja muude koosolekute kulud</i>				
2 5 0 0	Koosolekute üldkulud	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste ning institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidukulude, päevarahade ja muude kulude katmiseks.
	<i>Artikkel 250 — kokku</i>	5 000	0	5 000	
255	<i>Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud</i>				
2 5 5 0	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	5 000	0	5 000	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka selliste väliskoosolekute korraldamiskulude katmiseks, mida ei kata olemasolev infrastruktuur.
	<i>Artikkel 255 — kokku</i>	5 000	0	5 000	
	PEATÜKK 25 — KOKKU	10 000	0	10 000	
26	KESKUSE JUHTORGAN				
260	<i>Ametlike ja muude koosolekute kulud</i>				
2 6 0 0	Haldusnõukogu koosolekud	20 000	0	20 000	Assigneeringud on ette nähtud koosolekutel, komisjonides ja töörühmades osalema kutsutud haldusnõukogu liikmete sõidukulude, päevarahade muude kulude katteks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
	<i>Artikkel 260 — kokku</i>	20 000	0	20 000	
261	<i>Haldusnõukogu koosolekute korraldamine</i>				
2 6 1 0	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	3 000	0	3 000	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks.
	<i>Artikkel 261 — kokku</i>	3 000	0	3 000	
265	<i>Suuline tõlge</i>				
2 6 5 0	Suuline tõlge	85 000	0	85 000	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks, eelkõige ELi institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate haldusnõukogu koosolekute arvete alusel.
	<i>Artikkel 265 — kokku</i>	85 000	0	85 000	
	PEATÜKK 26 — KOKKU	108 000	0	108 000	
27	TEAVE: HANKIMINE, ARHIVEERIMINE, ESITAMINE, LEVITAMINE				
270	<i>Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused</i>				
2 7 0 0	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	25 000	-200 000	225 000	Assigneering on ette nähtud valdkonna kvalifitseeritud ekspertidelt halduslikku laadi konsultatsioonide, uuringute ja küsitluste, nimelt hinnanguaruannete tellimiseks ja väliseksperide töötasudeks. Summa vähenemine tuleneb otsusest mitte tellida keskuse välis hinnangut 2013. aastal.
	<i>Artikkel 270 — kokku</i>	25 000	-200 000	225 000	
	PEATÜKK 27 — KOKKU	25 000	-200 000	225 000	
	Jaotis 2 — kokku	7 076 800	96 200	6 980 600	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
3	TEGEVUSKULUD				
30	VÄLISTÖLKETEENUSED				
300	<i>Välisõlketeenused</i>				
3 0 0 0	Välisõlketeenused	14 801 000	1 644 000	13 157 000	Assigneering on ette nähtud sisseostetud keeleteenuste, nimelt ühenduse kaubamärkide ja dokumentide tõlkimise, tõlgete toimetamise ja muutmise ning lähetekstide toimetamise ja terminoloogiatöö (terminiloetelude tõlkimise) katteks. Summa suurenemine tuleneb klientide läbivaadatud prognoosidest, terminite tõlkimise suunamisest välisõlkijatele ja vajadusest katta 2012. aastal saadud, kuid 2013. aastal välisõlkijatele saadetud tellimused.
	<i>Artikkel 300 — kokku</i>	14 801 000	1 644 000	13 157 000	
	PEATÜKK 30 — KOKKU	14 801 000	1 644 000	13 157 000	
31	INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD				
310	<i>Institutsioonidevahelise koostöö kulud</i>				
3 1 0 0	Institutsioonidevahelise keelekoostöö kulud	635 000	-80 000	715 000	Assigneering on ette nähtud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) osutatud tegevuste kulude katmiseks eesmärgiga edendada institutsioonidevahelist keelekoostööd.
	<i>Artikkel 310 — kokku</i>	635 000	-80 000	715 000	
	PEATÜKK 31 — KOKKU	635 000	-80 000	715 000	
	Jaotis 3 — kokku	15 436 000	1 564 000	13 872 000	
10	RESERVID				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Uus summa 2013	Paranduseelar ve nr 2/2013	Paranduseelar ve nr 1/2013	Märkused
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD				
1000	<i>Määratlemata otstarbega assigneeringud</i>				
1 0 0 0 3	Hinnastabiilsuse reserv	3 723 567	3 514 117	209 450	2011. aastal loodud hinnastabiilsuse reserv. Summa vastab 2013. aastaks prognoositud ülejäägile ja aitab tasakaalustada eelarvet. Reservi lisatav tegelik summa (kui seda on) põhineb 2013. ja edasiste aastate tegelikul eelarve tulemil ning tulude ja kulude analüüsil.
1 0 0 0 4	Reserv alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks	p.m.	0	p.m.	Reserv keskuse finantsmääruse artiklis 59a ette nähtud alalise eelfinantseerimisfondi loomiseks. Vastavalt finantsmääruse rakendamist üksikasjalikult sätestava määruse artikli 58 lõikele 2 ei või alaline eelfinantseerimisfond olla väiksem kui neli kaheteistkümnendikku eelarveaasta assigneeringutest.
1 0 0 0 5	Reserv vaidlusaluseks palgatõusuks	1 480 500	720 200	760 300	Reserv summas 720 020 eurot katab 2011. aasta võimaliku 1,7% palgatõusu ja 2012. aasta võimaliku 1,7% palgatõusu. Vastavalt uute personalieeskirjade suhtes saavutatud kokkuleppele külmatakse 2013. ja 2014. aasta palgad.
1 0 0 0 6	Erakorraliste investeeringute reserv	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 0 7	Kolimiskulude reserv	p.m.	0	p.m.	Reserv loodi 2012. aastal, et katta keskuse 2013. aasta kolimiskulud. See reserv kasutati täielikult esimeses paranduseelarves 2013 (esitatud punkti 5016 tuluna).
	<i>Artikkel 1000 — kokku</i>	5 204 067	4 234 317	969 750	
	PEATÜKK 100 — KOKKU	5 204 067	4 234 317	969 750	
	Jaotis 10 — kokku	5 204 067	4 234 317	969 750	
	KÕIK KOKKU	52 193 667	5 430 817	46 762 850	

1. LISA. AMETIKOHTADE LOETELU

Tegevusüksused ja palgaastmed	2011		2012		2013		2013	
	Täidetud 31.12.2011		Eelarves kinnitatud ametikohad		Esimeses paranduseelarves kinnitatud ametikohad		Teises paranduseelarves kinnitatud ametikohad	
	Alalised ametikohad	Ajutine personal	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad	Alalised ametikohad	Ajutised ametikohad
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	4	9	4	8
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	4	17
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	17
KOKKU AD	42	90	47	91	46	92	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
KOKKU AST	18	55	18	59	16	52	16	52
KOKKU	60	145	65	150	62	144	61	145
TÖÖTAJAJD KOKKU	205		215		206		206	

Üks alaline AD 5 ametikoht on muudetud ajutiseks AD 6/AD 5 ametikohaks, vastavalt mitmeaastasele personalipoliitika kavale.

Üks ajutine AD 8 ametikoht on muudetud ajutiseks AD 5 ametikohaks.